

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 119 (2024)  
**Heft:** 3: Abwasserreinigung im Umbau = Redessiner l'épuration des eaux

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

FOKUS FOCUS



Marion Nitsch

10 GESPRÄCH MIT LUKAS STADELMANN UND NOËL PICCO  
ENTRETIEN AVEC LUKAS STADELMANN ET NOËL PICCO

BEGEGNUNGEN RENDEZ-VOUS



Michael Hartwell

36 ENTRE L'EAU ET NOUS  
ZWISCHEN DEM WASSER UND UNS

VERBANDSNACHRICHTEN VIE ASSOCIATIVE



Christian Jaeggi

22 WAKKERPREIS 2024  
PRIX WAKKER 2024

2 In aller Kürze

**Fokus**

- 4 Abwasser und Kreislaufdenken
- 10 «Kläranlagen spiegeln die Schweiz»
- 14 Experimente in alle Richtungen
- 18 Die ARA in Zahlen und Fakten
- 20 Aufgerüstet, stillgelegt oder umgenutzt

**Verbandsnachrichten**

- 22 Die Birsstadt feiert den Wakkerpreis
- 26 Ja zur Biodiversitätsinitiative
- 27 Kosmos Altstadt
- 28 Dr. Theo Hunziker (1923–2024)
- 29 Gartenkultur in der Stadt Bern
- 30 Ferien im Hochhaus
- 33 Veranstaltungsprogramm 2024

**Begegnungen**

- 36 Zwischen dem Wasser und uns
- 40 Austauschen, umsetzen, inspirieren
- 44 Unterwegs mit Ursulina

46 Wir empfehlen

48 Schlusspunkt

2 En bref

**Fokus**

- 4 Eaux usées et gestion en circuit fermé
- 10 «Les STEP, miroirs de la Suisse»
- 14 Expérimentations tous azimuts
- 18 Les STEP, faits et chiffres
- 20 Améliorées, arrêtées, réaffectées

**Vie associative**

- 22 La Birsstadt fête son Prix Wakker
- 26 Oui à l'Initiative biodiversité
- 27 La vieille ville, un univers
- 29 La culture des jardins dans la ville de Berne
- 30 Vacances dans un immeuble
- 32 Le Clou rouge en Suisse romande

**Rendez-vous**

- 36 Entre l'eau et nous
- 40 Partager, réaliser, inspirer
- 44 Chemin faisant avec Ursulina

46 Coups de cœur

48 Point final